

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996 - 1997 (*)

16 SEPTEMBRE 1997

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les articles 3 et 4 de la loi du
6 juillet 1990 réglant les modalités de
l'élection du Conseil de la
Communauté germanophone**

**(Déposée par MM. Didier Reynders
et Louis Michel)**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition a pour objectif de permettre aux Belges résidant à l'étranger de continuer à participer à la vie politique de leur pays.

Dans nombre de pays de l'Union européenne, comme la France, les citoyens résidant à l'étranger, gardent leur droit de vote dans le pays dont ils ont la nationalité. En revanche, les Belges résidant à l'étranger, qui sont tout autant citoyens que ceux vivant sur le territoire national, sont privés d'un droit d'expression démocratique essentiel : le droit de vote.

En effet, le problème est que l'article 3, § 1er, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone réserve la qualité d'électeur aux élections du Conseil de la Communauté germanophone aux seuls Belges

(*) Troisième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996 - 1997 (*)

16 SEPTEMBER 1997

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de artikelen 3 en 4
van de wet van 6 juli 1990 tot regeling
van de wijze waarop de Raad van
de Duitstalige Gemeenschap
wordt verkozen**

**(Ingediend door de heren
Didier Reynders en Louis Michel)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de Belgen die in het buitenland verblijven de gelegenheid te geven aan het politieke leven van hun land te blijven deelnemen.

In heel wat landen van de Europese Unie, zoals Frankrijk, behouden de in het buitenland verblijvende burgers hun stemrecht in het land waarvan ze de nationaliteit hebben. Aan de in het buitenland verblijvende Belgen daarentegen, die even volwaardige burgers zijn als zij die op het nationale grondgebied wonen, wordt een wezenlijk democratisch recht ontnomen om vrij hun mening te uiten, met name het stemrecht.

Artikel 3, § 1, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, bepaalt immers dat kiezers voor de Raad Belg moeten zijn, de volle leeftijd van 18 jaar moeten hebben bereikt en in de

(*) Derde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

âgés de dix-huit ans accomplis inscrits aux registres de la population d'une commune de la Région de langue allemande.

C'est à cette situation contraire aux principes démocratiques que nous voulons mettre fin. L'objectif est de permettre aux Belges résidant à l'étranger de voter aux élections législatives (élection du Conseil de la Communauté germanophone). Nous avons déposé une proposition de loi modifiant le Code électoral en vue de permettre aux Belges résidant à l'étranger de participer aux élections de la Chambre des représentants et du Sénat. Ce texte prévoit que les Belges domiciliés à l'étranger et inscrits au poste diplomatique belge dans cet Etat étranger sont inscrits d'office sur la liste des électeurs d'une commune en Belgique.

Ces électeurs devront s'inscrire dans :

- la commune de naissance;
- la commune de leur dernier domicile en Belgique;
- la commune où est né, est inscrit ou a été inscrit sur la liste des électeurs un de leurs ascendants;
- la commune sur la liste des électeurs de laquelle est inscrit un de leurs descendants au premier degré.

Ils feront éventuellement un choix entre plusieurs communes s'ils répondent à plusieurs de ces critères.

Par référence à ce texte, les Belges résidant à l'étranger pourraient également prendre part aux élections du Conseil de la Communauté germanophone pour autant qu'ils soient inscrits au poste diplomatique belge dans leur Etat de résidence.

D. REYNDERS
L. MICHEL

bevolkingsregisters van een gemeente van het Duitse taalgebied moeten zijn ingeschreven.

Wij willen een einde maken aan die situatie, die indruist tegen alle democratische principes, door de Belgen die in het buitenland verblijven de mogelijkheid te bieden deel te nemen aan de parlementsverkiezingen (verkiezing voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap). Wij hebben een wetsvoorstel ingediend tot wijziging van het Kieswetboek teneinde de Belgen die in het buitenland verblijven de mogelijkheid te bieden deel te nemen aan de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat. De tekst bepaalt dat de Belgen die hun woonplaats in het buitenland hebben en ingeschreven zijn bij de Belgische diplomatieke post van die Staat, ambtshalve op de kiezerslijst van een Belgische gemeente zijn ingeschreven.

Die kiezers zullen zich moeten inschrijven in

- de gemeente waar ze zijn geboren;
- de gemeente waar ze hun laatste Belgische woonplaats hebben gehad;
- de gemeente waar een van hun voorouders is geboren dan wel is of was ingeschreven op de kiezerslijst;
- de gemeente waar een van hun nakomelingen in de eerste graad ingeschreven is op de kiezerslijst;

Als ze aan verscheidene van die criteria voldoen, zullen ze een keuze moeten maken.

Met verwijzing naar die tekst zouden de Belgen die in het buitenland verblijven eveneens kunnen deelnemen aan de verkiezingen voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap voor zover ze ingeschreven zijn bij de Belgische diplomatieke post in hun Staat van verblijf.

PROPOSITION DE LOI**Article 1er**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 3, § 1er, 3°, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone est complété comme suit :

«ou à un poste diplomatique belge à l'étranger et inscrit, conformément à l'article 2 du Code électoral, sur la liste des électeurs d'une des communes visées à l'article 11, § 1er, alinéa 3, de la présente loi».

Art. 3

L'article 4 de la même loi est complété par la disposition suivante :

«§ 3. Les Belges domiciliés à l'étranger et inscrits au poste diplomatique belge de cet Etat pourront voter conformément aux dispositions de l'article 147*bis* du Code électoral.».

17 juillet 1997

D. REYNDERS
L. MICHEL

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 3, § 1, 3°, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, wordt aangevuld met wat volgt :

«of bij een Belgische diplomatieke post in het buitenland en, overeenkomstig artikel 2 van de Kieswetboek, ingeschreven zijn op de kiezerslijst van een van de gemeenten als bedoeld in artikel 11, § 1, derde lid, van deze wet».

Art. 3

Artikel 4 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

«§ 3. Belgen die hun woonplaats in het buitenland hebben en ingeschreven zijn bij de Belgisch diplomatieke post van die Staat, kunnen stemmen overeenkomstig de bepalingen van artikel 147*bis* van het Kieswetboek .»

17 juli 1997